

## **1. Centre de commercialisation internationale**

Le Centre de commercialisation internationale (CCI) a pris le jour en mars 1988 en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement industriel. L'objectif de la création de ce centre était d'encourager et de promouvoir le commerce international auprès des entreprises de la province du Nouveau-Brunswick en maximisant la synergie entre les étudiants de la Faculté d'administration, le corps professoral et les entreprises privées. Depuis lors, les efforts du CCI ont été concentrés sur le développement de partenariats impliquant les étudiants<sup>1</sup>, la faculté, les entreprises et d'autres institutions de haut-savoir.

### **a) Mandat**

Sensibiliser la communauté universitaire à travailler dans un contexte multiculturel et global en favorisant l'interaction avec la communauté des affaires; et sensibiliser la communauté des affaires aux opportunités, conditions et tendances qui existent à l'international.

### **b) Mission**

Encourager, sensibiliser et appuyer à l'internationalisation, la communauté universitaire et la communauté des affaires tout en maximisant la synergie entre eux.

### **c) Objectifs**

Les objectifs du CCI visent à : sensibiliser la communauté universitaire et la communauté des affaires à l'importance de l'internationalisation; encourager et appuyer l'interaction entre la communauté universitaire et la communauté des affaires en terme d'internationalisation; encourager et appuyer la participation des étudiants/professeurs à un maximum d'activités à caractère international; encourager le développement de cours, de séminaires et d'ateliers sur l'internationalisation; répertorier et partager les sources d'informations pertinentes à l'internationalisation; sensibiliser l'université, particulièrement la Faculté d'administration de l'importance de la formation des étudiants à l'international; développer un réseau de collaborateurs à l'interne et à l'externe de l'université qui appuie l'internationalisation.

### **d) Comité aviseur**

Le comité aviseur devrait être reconstitué parce que plusieurs membres ont été réaffectés à d'autres fonctions et certains membres n'ont pas montré un intérêt pour le renouvellement de leur mandat.

## **2. Ressources humaines et budget**

L'équipe du CCI était composée principalement du professeur Egbert McGraw, directeur à temps partiel du CCI. Chaque année, le CCI accueille un stagiaire de l'Université Aix-Marseille pendant la période estivale. Cette année, le budget de fonctionnement fut d'environ 30 000\$ provenant d'un fond de confiance.

---

<sup>1</sup> L'utilisation du masculin sert uniquement à alléger le texte et comprend le féminin.

### 3. Principaux résultats obtenus en 2012-2013

En plus des activités régulières, cette année le CCI a organisé la sixième Semaine du commerce international à la Faculté d'administration ainsi que la Journée commerce international pendant la semaine internationale de l'Université de Moncton. Voici une brève description de ces activités :

#### a) Semaine du commerce international

Le Centre de commercialisation internationale (CCI) a organisé la sixième Semaine du commerce international à la Faculté d'administration du 1<sup>er</sup> octobre au 4 octobre 2012. Le thème de la semaine portait sur « L'industrie de l'aquaculture au Nouveau-Brunswick ». Pendant la semaine, des conférences et des activités avec des entreprises qui exportaient dans différentes régions du globe furent présentées. Voici la liste des activités pendant la Semaine du commerce international :

#### CONFÉRENCES ET ACTIVITÉS AU PROGRAMME

**Honorable Michael Olscamp, ministre de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches**, livra une conférence portant sur les efforts de la province pour le développement de l'aquaculture au Nouveau-Brunswick.

**M. Jonathan Barry, président, Breviro Caviar Inc.**, livra une conférence sur son entreprise et l'industrie du caviar.

**M. Léon Lanteigne, consultant**, livra une conférence sur l'industrie ostréicole.

**M. Andrew Lively, directeur de marketing, True North Salmon**, livra une conférence sur son entreprise et l'industrie de l'élevage du saumon.

Toutes ces conférences eurent lieu à la Faculté d'administration, pavillon Jean-Cadieux, de l'Université de Moncton.

#### b) Semaine internationale à l'Université de Moncton

Le directeur du CCI était membre du comité organisateur de la semaine internationale à l'Université de Moncton, campus de Moncton, qui s'est déroulée du 11 février au 17 février 2013 et la journée du mercredi 13 février 2013 fut réservée pour le thème Journée commerce international. Le CCI s'était engagé à organiser des activités pendant cette journée pour la communauté universitaire ainsi que la communauté d'affaires. Les activités suivantes se sont déroulées à la Faculté d'administration pendant la Journée commerce international :

**Madame Carol Doucet, gérante d'artiste**, présentait une conférence qui portait sur « Les défis pour nos artistes de percer à l'étranger ».

De plus, le CCI a commandité l'activité de la cabane à sucre à l'extérieur du Centre étudiant, une activité qui fut très appréciée par les étudiants.

### 4. Activités régulières du CCI

Afin d'atteindre ses objectifs et réaliser sa mission, le CCI offre toute une gamme de programmes permettant une ouverture sur le monde.

### a) Le Programme de partenariat sur l'exportation (PPE)

Suite aux coupures successives du gouvernement fédéral dans le budget de l'APECA, cette dernière a dû réévaluer ses programmes. Plusieurs programmes et services furent coupés, incluant le Programme de partenariat sur l'exportation (PPE). Il faut se rappeler que le PPE était largement supporté financièrement par l'APECA, ce qui comprenait le financement des universités pour le fonctionnement du programme, la sélection des entreprises exportatrices, les services du « Match Maker » ainsi que la mission commerciale.

Avec l'absence de l'APECA comme partenaire principal, la mission commerciale a dû être abandonnée, et nous avons essayé de récupérer le maximum du programme et ce à la hauteur de nos moyens et de notre expertise avec l'attente que le gouvernement renverserait sa décision de ne plus supporter le PPE. À cet effet, la province du Nouveau-Brunswick a montré un intérêt pour participer dans un programme similaire au PPE pour encadrer les entreprises exportatrices du Nouveau-Brunswick et les préparer pour les missions commerciales. Suite à des rencontres préliminaires avec la province, l'APECA serait intéressée à supporter le projet à l'exception de la mission commerciale qui serait dorénavant prise en charge par la province. La province du Nouveau-Brunswick organise régulièrement des missions commerciales et le projet de jumelage des étudiants avec des entreprises exportatrices permettrait de développer des stratégies d'exportation et préparer les entreprises pour ces missions. Des rencontres sont prévues cet été pour finaliser les formalités du nouveau programme.

Tout comme les années antérieures, dans le cadre des cours de marketing ADMK4315 (Marketing international) et ADMK4373 (Négos et mission commerciale) nous avons jumelé des étudiants à des entreprises dans le but d'élaborer un plan marketing afin d'exporter un produit ou une gamme de produits et préparer l'entreprise pour une mission commerciale éventuelle préparée par la province du Nouveau-Brunswick. Cela a permis à 16 étudiants du BAA de l'Université de Moncton de travailler avec trois entreprises du Nouveau-Brunswick. La liste des entreprises ainsi que les groupes d'étudiants sont présentés dans le tableau qui suit.

Nom de l'entreprise et propriétaire(s)	Produits	Noms des étudiantes et étudiants
NorthTaste 71, route 320 Anse Bleue, Nouveau Brunswick, Canada <u>E8N 2B7</u> (506) 547 5588 Personne contact : Dr. Eric Albert <a href="http://www.northtaste.ca">www.northtaste.ca</a>	Fabricant de produits et d'assaisonnements naturels à base de fruit de mer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alain El-Haddad, responsable,</li> <li>• Jesse Levesque, responsable,</li> <li>• Danielle Boulay,</li> <li>• Kais Chaouch,</li> <li>• Blavasky Nzimbu,</li> <li>• Aiché Ballo</li> </ul>
Prelam (Just'a Drop) 290 Baig Boulevard Moncton, N.B. E1E 1C8 (506) 857 0499 Personne contact : Guy Malenfant <a href="http://www.prelam.com">www.prelam.com</a>	Fabricant de produits déodorants dont la marque maison <i>Just'a Drop</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brigitte Leblanc, responsable,</li> <li>• Caroline Roy,</li> <li>• Gaith Lamouchi,</li> <li>• Chokri Jomni,</li> <li>• Wadoudath Kelani.</li> </ul>
Maison Beausoleil 42 rue Otho, Neguac, N.B. E8G 4H3 (506) 776 4545 Personne contact: Amédée Savoie <a href="http://www.maisonbeausoleil.ca">www.maisonbeausoleil.ca</a>	Élevage et distribution d'huitres	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Katherine Gravel, responsable,</li> <li>• Valérie Noël,</li> <li>• Kate Farquharson,</li> <li>• Mariangelina Scigliano,</li> <li>• Stéphane Crezoit.</li> </ul>

À l'automne 2012, les étudiants ont visité l'entreprise ce qui nous a permis de mieux identifier les produits et les services que l'entreprise pourrait exporter. Le profil de chaque entreprise était continuellement mis à jour et les étudiants faisaient rapport régulièrement de l'état d'avancement du travail. Les étudiants ont présenté leurs rapports aux entreprises en décembre 2012, un rapport qui fut bien reçu par les entreprises. Pendant le semestre d'hiver 2013, les étudiants ont continué de travailler avec les entreprises sur leur plan marketing. Les relations entre les étudiants et les entrepreneurs se sont bien déroulées. Les étudiants étaient conscients des répercussions que leurs travaux auraient sur certaines décisions prises par les dirigeants de ces entreprises.

Dans le but d'aider les étudiants à élaborer leur plan marketing, le CCI a organisé plusieurs conférences pour la classe de marketing international. Les étudiants ont aussi participé à une visite industrielle chez SPIELO International, une entreprise manufacturière située à Moncton, Nouveau-Brunswick, spécialisée dans la fabrication et l'exportation de machines et de jeux vidéo. Cette dernière a des bureaux dans dix (10) pays et distribue ses produits à travers le monde.

#### **b) Collaboration avec les professeurs**

Le CCI travaille en étroite collaboration avec les professeurs intéressés par l'international en organisant des conférences dans les classes. La plupart des professeurs ont aussi apporté leurs étudiants aux activités et aux conférences organisées par le CCI et, par la même occasion, je voudrais remercier les professeurs qui ont participé en si grand nombre aux conférences et aux activités du CCI.

#### **c) Collaboration avec la Chaire Jeanne et J-Louis-Lévesque en gestion financière**

De concert avec la Chaire d'études Jeanne et J.-Louis-Lévesque, le CCI a organisé une conférence, intitulée « Le leadership dans la gestion des risques financiers liés à l'exportation », le mercredi 21 novembre 2012 à la Faculté d'administration, pavillon Jean-Cadieux, de l'Université de Moncton. Trois intervenants, monsieur **Mike Breau**, président d'Ocean Pier Seafoods, madame **Diane Doucet**, gestionnaire de projets chez Dovico Software, et monsieur **Normand LeBlanc**, président de l'usine Captain Dan's, ont présenté les défis financiers auxquels ils sont confrontés lorsqu'ils exportent leurs produits à l'extérieur du Canada, et des outils de leadership qui leurs permettent de continuer à exporter tout en maintenant la rentabilité financière.

#### **d) Activités diverses**

Le directeur du CCI a participé à des activités de réseautage et de formation d'organismes économiques ou du monde des affaires. Le directeur a aussi assisté à des banquets, des déjeuners et des dîners organisés par des organismes privés et gouvernementaux du monde des affaires dans le but de promouvoir le mandat du CCI tout en assurant la visibilité, la sensibilisation et le rapprochement des entreprises et l'Université de Moncton.

### **5. Notre plan d'action pour 2013-2014**

- Une des priorités est remettre en marche un programme similaire au Programme de partenariat sur l'exportation (PPE), la province du Nouveau-Brunswick étant maintenant intéressée à participer au projet et prendre en charge la mission commerciale ;
- Organiser la Semaine du commerce international à l'automne 2013 ;

- Participer à l'organisation de la semaine internationale à l'université et organiser la journée internationale ;
- Continuer les démarches pour le programme FITT (Forum for International Trade Training) à la faculté ;
- Reconstituer le comité aviseur.

Préparé par

---

Egbert McGraw, PhD, FCGA

Directeur

Centre de commercialisation internationale